

## Viendo el Trauma a Través de Lentes Culturales Diversos

Preparado por  
Vanessa Berens, Entrenador Asistente

Encuentro Latino  
National Institute on Family Violence

www.latinodv.org 1-888-743-7545 mail@latinodv.org



## Definición de Trauma

- Experimentar una lesión seria a si mismo
- Ser testigo de una lesión seria o de la muerte de alguien más.
- Enfrentar amenazas inminentes de lesiones serias o de muerte
- Experimentar una violación de la integridad física personal
- Una herida emocional o conmoción que frecuentemente tienen efectos de larga duración

(El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008)



## Respuestas al Trauma

- Respuestas inmediatas al trauma:
  - + Terror + Conmoción + Miedo
  - + Horror + Impotencia
- Síntomas post-traumáticos:
  - Pensamientos intrusivos
  - Reacciones de hiper-excitación
  - Reacciones de evitar y de indiferencia

(Cook, Blaustein, Spinazzola, y Van Dr Kolk, 2003)



## Respuestas de los Niños al Trauma



El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008

## Respuestas de los Niños al Trauma

### Problemas Sociales y de la Salud a Largo Plazo

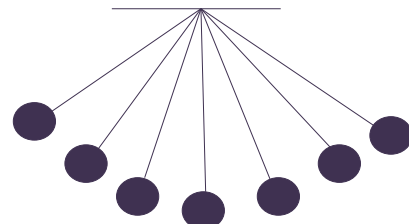
- Abuso del Alcohol y de las Drogas
- Depresión
- Enfermedad del Corazón
- Violencia Doméstica
- Intentos de Suicidio
- Enfermedades de Transmisión Sexual

(El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008)



## Diferencias Culturales en Lidar con el Trauma

### Péndulo



El trauma ocurre a través del espectro completo de grupos raciales, étnicos y culturales y varía grandemente entre y dentro de las culturas

## Valores Comunes entre los Grupos

### Latinos

Familismo

Simpatía

Respeto

Personalismo

Religión/ Espiritualidad

Machismo/Marianismo

(El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008 ; Red Nacional del Estrés Traumático en el Niño, 2007)



## Factores Comunes de Riesgo para la Población Latina

### Factores del Medio Ambiente

- Pobreza
- Vivienda inadecuada
- Familias de padres solteros
- Problemas de abuso de sustancias
- Estrés relacionado a la aculturación y la discriminación
- Niveles más bajos de educación
- Historia cultural de opresión

(El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008)



## Factores Adicionales de Riesgo

Experiencia de Inmigración

Discriminación Anti-Inmigrante

Historia de la Guerra Civil o Dictadura Opresiva

Conflictos Inter-generacionales Relacionados con la Cultura

(El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008)



## Problemas en Utilizar los Servicios

- Falta de seguro médico
- Problemas de transporte
- Falta de proveedores de servicios bilingües
- Falta de información cultural apropiada
- No familiarizados con el tratamiento de la salud mental
- Auto-conciencia
- Desconfianza en el sistema
- Vergüenza y estigma

(El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008)



## Competencia Cultural

- Conocimiento Cultural
- Conciencia Cultural
- Sensibilidad Cultural
- Competencia Cultural
- Competente Lingüísticamente

(Ford, 2008; El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008)



## Recomendaciones de Tratamiento

- Dar una primera impresión buena
- Toma la aculturación en cuenta
- Llevar a cabo una valoración completa modificada culturalmente
- Integrar los valores culturales al proceso terapéutico
- Involucrar a las familias
- Incorporar Prácticas Basadas en la Evidencia (EBPs) para que se ajusten al contexto cultural

(Red Nacional del Estrés Traumático en los Niños, 2007)



## Valores Culturales: Recomendaciones

- Familiarizarse con los valores Latinos específicos y los factores de moderación que puedan llevar a diferencias de valores
- Llevar a cabo una evaluación enfocada en los valores de los Latinos y una sesión de información de los valores
- Ayudarle a las familias a entender cómo sus valores latinos forman sus percepciones
- Ayudarle a las familias a reformar sus percepciones que pueden ser de obstrucción

(El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008)



## Valores Culturales: Recomendaciones

- Proporcionar seguridad a las familias indocumentadas
- Hacer preguntas específicas a la inmigración, aculturación o proceso de asimilación y/o factores de estrés del cliente
- Evaluar las diferencias de aculturación dentro de la misma familia
- Familiarizarse con las leyes, regla y recursos de inmigración

(El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008)



## Necesidades de Servicios Sensitivos Culturalmente para el Futuro

- Terapeutas y servicios bilingües y bi-culturales
- Entrenamiento adicional para trabajar con clientes Latinos
- Recursos Incrementados
- Un aumento de las reglas, las prácticas y las evaluaciones, que sean sensitivas culturalmente y basadas en la evidencia.

(El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008 ; Red Nacional del Estrés Traumático en el Niño, 2007)



## Referencias

- Cook, A., Blaustein, M., Spinazzola, J., y Van der Kolk, B. (2003). Trauma complejo en los niños y adolescentes. Red Nacional del Estrés Traumático en el Niño Fuerza de Trabajo del Trauma Complejo. Restaurado Agosto 30, 2009 de [www.nctsn.org/nctsn\\_assets/pdfs/edu\\_materials/ComplexTraum\\_All.pdf](http://www.nctsn.org/nctsn_assets/pdfs/edu_materials/ComplexTraum_All.pdf).
- Ford, J. D. (2008). Trauma, Deterioro de estrés post-traumático y minoridades etno-raciales: Hacia la diversidad y la competencia cultural en los principios y en la práctica. *Psicología Clínica: Ciencia y Práctica*, 15(1), 62-67.
- Sistema de Información Nacional para el Abuso y la Negligencia de Niños. (2006). Archivos de Información Nacional en abuso y negligencia de niños. Restaurado Agosto 30, 2009, de el sitio de Web del Archivo Nacional de Información en Abuso y Negligencia de Niños: <http://ndacan.cornell.edu/NDACAN/Datasets>.
- Red Nacional del Estrés Traumático en el Niño. (2007). Adaptaciones Preliminares del trabajo con niños Hispánicos/Latinos traumatizados y sus familias. NCTSN Resúmenes de Cultura & Trauma, 2(3). [www.NCTSN.org](http://www.NCTSN.org).
- Red Nacional del Estrés Traumático en el Niño. (2005). Promoviendo las prácticas informadas competentes culturalmente sobre el trauma. NCTSN Resúmenes de Cultura & Trauma, 1(1). [www.NCTSN.org](http://www.NCTSN.org).
- (El Grupo de Trabajo en Adaptar los Servicios Latinos, 2008). Guías de adaptación para servir a los niños Latinos y sus familias que están afectados por el trauma (1a ed.). San Diego, CA: Centro de Chadwick para los Niños y las Familias.



## Encuentro Latino National Institute on Family Violence

[www.latinodv.org](http://www.latinodv.org) 1-888-743-7545 [mail@latinodv.org](mailto:mail@latinodv.org)



Encuentro Latino is a collaborative project between the NMSU School of Social Work and La Casa, Inc.

